Европейски парламент
2019-2024

Комисия по рибно стопанство

2018/0193(COD)

19.2.2020

***I
ПРОЕКТ НА ДОКЛАД

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за изменение на регламенти (ЕО) № 768/2005, (ЕО) № 1967/2006, (ЕО) № 1005/2008 на Съвета и Регламент (ЕС) 2016/1139 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на контрола на рибарството
(COM(2018)0368 – C8-0238/2018 – 2018/0193(COD))

Комисия по рибно стопанство

Докладчик: Клара Агилера

Легенда на използваните знаци

*	Процедура на консултация
***	Процедура на одобрение
***I	Обикновена законодателна процедура (първо четене)
***II	Обикновена законодателна процедура (второ четене)
***III	Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения към проект на акт

Изменения в две колони, внесени от Парламента

Заличаванията се обозначават с ***получер курсив*** в лявата колона. Заместванията се обозначават с ***получер курсив*** в двете колони. Новият текст се обозначава с ***получер курсив*** в дясната колона.

В първия и втория ред на антетката на всяко изменение се посочва съответната част от текста в разглеждания проект на акт. Ако изменението се отнася до съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, антетката съдържа и трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и съответната разпоредба от него.

Изменения, внесени от Парламента под формата на консолидиран текст

Новите части от текста се посочват с ***получер курсив***. Заличените части от текста се посочват със символа ▌ или се зачеркват. Заместванията се обозначават, като се посочва с ***получер курсив*** новият текст и се заличава или зачерква заместваният текст.
По изключение не се отбелязват измененията с чисто техническо естество, които се нанасят от службите с оглед изготвянето на окончателния текст.

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ .5

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ.....63

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за изменение на регламенти (ЕО) № 768/2005, (ЕО) № 1967/2006, (ЕО) № 1005/2008 на Съвета и Регламент (ЕС) 2016/1139 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на контрола на рибарството
(COM(2018)0368 – C8-0238/2018 – 2018/0193(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

– като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2018)0368),

– като взе предвид член 294, параграф 2 и член 43, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0238/2018),

– като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,

– като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 12 декември 2018 г.[1],

– като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

– като взе предвид становището на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните,

– като взе предвид доклада на комисията по рибно стопанство (A9-0000/2020),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст или внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

[1] ОВ C 110, 22.3.2019 г., стр. 118.

Изменение 1

Предложение за регламент
Съображение 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(1) общата политика в областта на рибарството беше реформирана с Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета[28]. Целите на общата политика в областта на рибарството и изискванията относно контрола на рибарството и правоприлагането са определени в членове 2 и 36 от посочения регламент. Успешното му изпълнение зависи от ***ефективната*** и ***актуална*** система за контрол и ***правоприлагане***.	(1) Общата политика в областта на рибарството беше реформирана с Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета[28]. Целите на общата политика в областта на рибарството и изискванията относно контрола на рибарството и правоприлагането са определени в членове 2 и 36 от посочения регламент. Успешното му изпълнение зависи от ***една проста, прозрачна*** и ***ефикасна*** система за контрол***, която да гарантира неговото ефективно, уеднаквено*** и ***актуализирано прилагане в държавите членки***.
[28] Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на Регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на Регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 на Съвета и Решение на Съвета 2004/585/ЕО (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22).	[28] Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на Регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на Регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 на Съвета и Решение на Съвета 2004/585/ЕО (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22).

Or. es

Обосновка

Новата система за контрол в областта на рибарството следва да бъде проста, прозрачна, ефикасна и да гарантира ефективно, актуализирано и уеднаквено прилагане в държавите – членки на Съюза.

Изменение 2

Предложение за регламент
Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(30) Любителският риболов играе важна роля в Съюза — от биологична, икономическа и социална гледна точка. Предвид значително му влияние върху някои запаси**,** е необходимо да се предвидят специални инструменти, позволяващи на държавите членки ефективен контрол на този тип дейности. Следва да се използва система за регистрация или лицензиране, позволяваща точно преброяване на физическите и юридическите лица, участващи в любителски риболов, както и събирането на надеждни данни за улова и практиките. Необходимо е да се събират достатъчно и надеждни данни относно любителския риболов с цел извършване на оценка на ***въздействието*** на ***такива риболовни дейности*** върху запасите, както и за това държавите членки и Комисията да получават информация, необходима за ефективното управление и контрол на морските биологични ресурси.	(30) Любителският риболов играе важна роля в Съюза – от биологична, икономическа и социална гледна точка. Предвид значително му влияние върху някои запаси е необходимо да се предвидят специални инструменти, позволяващи на държавите членки ефективен контрол на този тип дейности. Следва да се използва система за регистрация или лицензиране, позволяваща точно преброяване на физическите и юридическите лица, участващи в любителски риболов, както и събирането на надеждни данни за улова и практиките. Необходимо е да се събират достатъчно и надеждни данни относно любителския риболов с цел извършване на оценка на ***екологичното, икономическото и социалното въздействие*** на ***тази дейност*** върху запасите, както и за това държавите членки и Комисията да получават информация, необходима за ефективното управление и контрол на морските биологични ресурси.

Or. es

Изменение 3

Предложение за регламент
Съображение 34

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(34) Съгласно изискванията за проследяемост, определени в член 18 от Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета[32], в Регламент за изпълнение (ЕС) №	(34) Съгласно изискванията за проследяемост, определени в член 18 от Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета[32], в Регламент за изпълнение (ЕС) №

931/2011 на Комисията[33] се дефинират определени правила за проследяемост за конкретния сектор храни от животински произход, а именно — операторите трябва да съхраняват конкретна информация, да я предоставят на компетентните органи при поискване и да я предават на операторите, на които се доставят продуктите от риболов. В сектор рибарство проследяемостта е важна не само с оглед ***безопасност*** на храните, но и с цел контрол и гарантиране на защитата на интересите на потребителите.

931/2011 на Комисията[33] се дефинират определени правила за проследяемост за конкретния сектор храни от животински произход, а именно – операторите трябва да съхраняват конкретна информация, да я предоставят на компетентните органи при поискване и да я предават на операторите, на които се доставят продуктите от риболов. В сектор рибарство проследяемостта е важна не само с оглед ***на безопасността*** на храните, но и с цел контрол и гарантиране на защитата на интересите на потребителите ***и допринасяне за избягването на практики, свързани с незаконния, недекларирал и нерегулиран риболов (ННН риболов)***.

---

[32] Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните (ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1).

[33] Регламент за изпълнение (ЕС) № 931/2011 на Комисията от 19 септември 2011 г. относно изискванията за възможността за проследяване, установени с Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета относно храните от животински произход (ОВ L 242, 20.9.2011 г., стр. 2).

---

[32] Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните (ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1).

[33] Регламент за изпълнение (ЕС) № 931/2011 на Комисията от 19 септември 2011 г. относно изискванията за възможността за проследяване, установени с Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета относно храните от животински произход (ОВ L 242, 20.9.2011 г., стр. 2).

Or. es

Изменение 4

Предложение за регламент
Съображение 75 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(75а) С цел да се гарантира, че споразуменията в областта на рибарството с трети държави не допускат извършването на ННН риболов, е необходимо да се измени Регламент (ЕО) № 1005/2008, за да се включи възможност за установяване на защитни мерки за продуктите от риболов, като например възможността за суспендиране на тарифните преференции, докато бъде отменен „жълтият картон“ за ННН риболов.

Or. es

Изменение 5

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква б
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 4 – точка 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
„2. „Правила на общата политика в областта на рибарството“ означава ***правно обвързващи актове*** на Съюза***, включително международни споразумения, сключени от Съюза,*** относно опазването, управлението и експлоатацията на морски биологични ресурси, ***относно аквакултурите и относно преработката, транспортирането и пускането на пазара*** на ***продукти от риболов*** и ***аквакултури;“***	„2. „Правила на общата политика в областта на рибарството“ означава ***законодателството*** на Съюза относно опазването, управлението и експлоатацията на морски биологични ресурси, ***включително техническите мерки за опазване*** на ***рибните ресурси*** и опазването на ***морските екосистеми***, относно аквакултурите и относно преработката, транспортирането и пускането на пазара на продукти от риболов и аквакултури;“

Or. es

Обосновка

С цел повишаване на качеството е необходимо в това определение техническите мерки за опазване на рибните ресурси и морските екосистеми да се включат изрично.

Изменение 6

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква б а (нова)
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 4 – точка 3

Текст в сила	*Изменение*
	ба) точка 3 се заменя със следното:
3) „Контрол“ означава наблюдение и надзор;	3. „Контрол“ означава наблюдение и надзор ***на риболовните дейности***;

Or. es

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-20190814&qid=1582016726712&from=EN)

Изменение 7

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква д
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 4 – точка 14

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
„14. “Зона с ограничения за риболов“ означава всяка морска зона, където риболовните дейности са временно или за постоянно ограничени или забранени;“	„14. “Зона с ограничения за риболов“ означава всяка морска зона, където риболовните дейности са временно или за постоянно ограничени или забранени ***чрез регионално или национално законодателство, законодателство на Съюза или международно законодателство***;“

Or. es

Обосновка

Необходимо е да се уточни, че ограничените за риболов зони могат да произтичат от законодателство, прието на национално равнище, на равнището на Съюза или на международно равнище.

Изменение 8

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква д а (нова)
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 4 – точка 16

Текст в сила	*Изменение*
	да) точка 16 се заменя със следното:
16) „Трансбордиране“ означава разтоварването на всички или някои продукти от риболов или аквакултури от борда на един кораб на борда на друг кораб;	16. „Трансбордиране“ означава разтоварването на всички или някои продукти от риболов или аквакултури от борда на един кораб на борда на друг кораб ***в пристанище или в открито море***;

Or. es

Обосновка

Трансбордирането може да се извършва както в открито море, така и в пристанището, и това следва да се посочи изрично с цел правна сигурност.

https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-20190814&qid=1582016726712&from=EN

Изменение 9

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква е
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 4 – точка 20

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
„20. „Партида“ означава ***партида от единици*** продукти от риболов и аквакултури;“	„20. „Партида“ означава ***определено количество*** продукти от риболов и аквакултури ***от даден вид с общ произход***;“

Or. es

Обосновка

Определението за „партида“ е двусмислено и поради това следва да бъде изменено по ясен и общ начин, тъй като в член 56а се определят изискванията за партиди продукти от риболов и аквакултури.

Изменение 10

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква е а (нова)
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 4 – точка 21

Текст в сила	*Изменение*
	еа) точка 21 се заменя със следното:
21) „Преработка“ означава процесът, чрез който се приготвя представянето. Тя включва нарязване на филета, опаковане, консервиране, ***замразяване***, опушване, осоляване, сготвяне, мариноване, изсушаване или приготвяне на ***рибата*** за пазара по какъвто и да е друг начин;	21. „Преработка“ означава процесът, чрез който се приготвя представянето ***на продуктите от риболов или аквакултури***. Тя включва ***изкормване и всякакъв вид разфасоване,*** нарязване на филета, опаковане, консервиране, ***охлаждане***, опушване, осоляване, сготвяне, мариноване, изсушаване или приготвяне на ***продукти от риболов или от аквакултури*** за пазара по какъвто и да е друг начин;

Or. es

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-20190814&qid=1582016726712&from=EN)

Изменение 11

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква е б (нова)
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 4 – точка 22

Текст в сила	*Изменение*
	еб) точка 22 се изменя, както следва:

22) „Разтоварване“: означава ***първоначалното*** разтоварване на дадено количество продукти от риболов от борда на риболовен кораб на сушата;	22. „Разтоварване“: означава ***периодът от време, през който протича целият процес на*** разтоварване на дадено количество продукти от риболов от борда на риболовен кораб на сушата;

Or. es

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-20190814&qid=1582016726712&from=EN)

Изменение 12

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква з
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 4 – точка 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
з) точка 23 се заличава;	***заличава се***

Or. es

Обосновка

Тъй като търговията на дребно е важно звено от веригата на предлагане на пазара, точка 23 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 следва да се запази.

Изменение 13

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква и а (нова)
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 4 – точка 28 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	28а. „Плавателен съд, нает за любителски риболов“ означава кораб или плавателен съд с капитан, който превозва пътници в морето с цел извършване на любителски риболов;

Or. es

Изменение 14

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1 – буква к а (нова)
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 4 – точка 34 а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	34а. „Проследяемост“ означава систематична възможност за намиране и проследяване на цялата или част от информацията, свързана с дадена храна, на всички етапи от производството, преработката и разпространението ѝ, посредством регистрирани записи.

Or. es

Обосновка

Необходимо е в настоящия регламент да се включи ясно определение за „проследяемост“, за да се разграничат изискванията, свързани с контрола, от изискванията за етикетиране, насочени единствено към прозрачност за потребителите. Проследяемостта в сектора на рибарството е от съществено значение не само с цел прозрачност за потребителите, но и безопасност на храните и контрол на незаконните, нерегулираните и недекларираните риболовни дейности. За тази цел беше адаптирано определението, което се съдържа в консолидираната версия на Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните.

Изменение 15

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 5 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2) В член 5 параграф 6 се заличава.	***заличава се***

Or. es

Обосновка

Следва да се запазят условията за предоставяне на финансиране от Европейския фонд за морско дело и рибарство по отношение на задължението за използване и поддържане на ефективна система за контрол, инспекции и изпълнение.

Изменение 16

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 6 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Риболовен кораб на Съюза може да бъде използван за търговска експлоатация на морски биологични ресурси само ако има валиден лиценз за риболов.	1. Риболовен кораб на Съюза може да бъде използван за търговска експлоатация на морски биологични ресурси само ако ***неговият собственик или оператор*** има валиден лиценз за риболов***, издаден от компетентните органи на държавите членки***.

Or. es

Изменение 17

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 6 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавата членка на знамето отнема временно лиценза за риболов на кораб, който е временно спрян от движение с решение на тази държава членка или чието разрешение за риболов е било временно отнето в съответствие с член 91б.	3. Държавата членка на знамето отнема временно лиценза за риболов на ***собственик или оператор на*** кораб, който е временно спрян от движение с решение на тази държава членка или чието разрешение за риболов е било временно отнето в съответствие с член 91б***, и веднага съобщава това на Европейската агенция за контрол на***

рибарството.

Or. es

Изменение 18

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Държавата членка на знамето отнема окончателно лицензa за риболов на кораб, който е обект на мярка за адаптиране на капацитета, посочена в член 22 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, или чието разрешение за риболов е било отнето окончателно в съответствие с член 91б.	4. Държавата членка на знамето отнема окончателно лицензa за риболов на ***собственик или оператор на*** кораб, който е обект на мярка за адаптиране на капацитета, посочена в член 22 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, или чието разрешение за риболов е било отнето окончателно в съответствие с член 91б***, и веднага съобщава това на Европейската агенция за контрол на рибарството***.

Or. es

Изменение 19

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 9 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
На борда на всеки риболовен кораб на Съюза има ***инсталиран*** напълно функциониращо устройство, което позволява този кораб да бъде автоматично локализиран и идентифициран от системата за наблюдение на корабите, като излъчва данни за местоположението през равни интервали.	На борда на всеки риболовен кораб на Съюза има ***инсталирано*** напълно функциониращо устройство, което позволява този кораб да бъде автоматично локализиран и идентифициран от системата за наблюдение на корабите, като излъчва данни за местоположението през равни интервали ***почти в реално време или***

най-много на всеки десет минути.

Or. es

Обосновка

Техническият напредък дава възможност за оборудване на риболовните кораби с проследяващи устройства, които са в състояние да предават данни в реално време.

Изменение 20

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 9 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Системите за наблюдение на корабите също така позволяват на посочения в член 9а център за наблюдение на риболова на държавата членка на знамето по всяко време да отправя запитвания до риболовния кораб. Предаването на данните за местоположението на корабите и отправянето на запитвания се извършват или по спътникова връзка, или използват наземна мобилна мрежа, когато има достъп до такава.	Системите за наблюдение на корабите също така позволяват на посочения в член 9а център за наблюдение на риболова на държавата членка на знамето по всяко време да отправя запитвания до риболовния кораб. Предаването на данните за местоположението на корабите и отправянето на запитвания се извършват или по спътникова връзка, или използват наземна мобилна мрежа, когато има достъп до такава***, или посредством друга налична технология за приемане и предаване на данни***.

Or. es

Обосновка

Необходимо е да могат да се включат нови технологии, които могат да се появят в бъдеще във връзка със системите за наблюдение на корабите.

Изменение 21

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6

Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 9 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Чрез дерогация от параграф 2 капитаните на риболовни кораби на Съюза с обща дължина под 12 метра могат да имат на борда мобилно устройство, което позволява този кораб да бъде автоматично локализиран и идентифициран от системата за наблюдение на корабите, като записва и предава данни за местоположението на кораба през равни интервали. В случай че устройството няма достъп до ***мобилна*** мрежа, през този период от време данните за местоположението на кораба се записват и се предават веднага щом корабът има достъп до такава мрежа и най-късно ***преди*** навлизане в пристанището.	3. Чрез дерогация от параграф 2 капитаните на риболовни кораби на Съюза с обща дължина под 12 метра могат да имат на борда мобилно устройство, което позволява този кораб да бъде автоматично локализиран и идентифициран от системата за наблюдение на корабите, като записва и предава данни за местоположението на кораба през равни интервали ***почти в реално време или най-много на всеки десет минути***. В случай че устройството няма достъп до ***съобщителна*** мрежа, през този период от време данните за местоположението на кораба се записват и се предават веднага щом корабът има достъп до такава мрежа и най-късно ***в момента на*** навлизане в пристанището.

Or. es

Обосновка

Техническият напредък дава възможност за оборудване на риболовните кораби с проследяващи устройства, които са в състояние да предават данни в реално време. Освен това е необходимо да могат да се включат нови технологии, които могат да се появят в бъдеще във връзка със системите за наблюдение на корабите.

Изменение 22

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 9 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Когато риболовен кораб е във водите на друга държава членка, държавата членка на знамето предоставя данните за местоположението на този	4. Когато риболовен кораб е във водите на друга държава членка, държавата членка на знамето предоставя данните за местоположението на този

кораб чрез автоматично предаване на центъра за наблюдение на риболова на крайбрежните държави членки. Данните за местоположението на кораба се ***предоставя*** също на държавата членка, в чиито пристанища е вероятно да бъде извършено разтоварването на улова на риболовния кораб или в чиито води е вероятно риболовният кораб да продължи своите риболовни дейности.	кораб чрез автоматично предаване на центъра за наблюдение на риболова на крайбрежните държави членки. Данните за местоположението на кораба ***от всички рейсове*** се ***предоставят автоматично*** също на държавата членка, в чиито пристанища е вероятно да бъде извършено разтоварването на улова на риболовния кораб или в чиито води е вероятно риболовният кораб да продължи своите риболовни дейности.

Or. es

Обосновка

Важно е държавата членка да има автоматичен достъп до данните за местоположението на кораба.

Изменение 23

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 9 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Ако риболовен кораб на Съюза оперира във водите на трета държава или във води, където риболовните ресурси се управляват от регионална организация съгласно член 3, параграф 1, и ако споразумението с тази трета държава или приложимите правила на тази организация го предвиждат, данните за местоположението на кораба се предоставят и на тази държава или организация.	5. Ако риболовен кораб на Съюза оперира във водите на трета държава или във води, където риболовните ресурси се управляват от регионална организация съгласно член 3, параграф 1, и ако споразумението с тази трета държава или приложимите правила на тази организация го предвиждат, данните за местоположението на кораба ***от всички рейсове*** се предоставят ***автоматично*** и на тази държава или организация.

Or. es

Обосновка

Ако регионална организация за управление на рибарството или споразумение с трета държава предвижда, че трябва да се предоставят данни за местоположението на

риболовните кораби на Съюза, извършващи дейност в техни води, тези данни се предоставят автоматично, без да се изчаква искане от регионалната организация за управление на рибарството или от третата държава.

Изменение 24

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 9 – параграф 6 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	6а. Разпоредбите на настоящия член се прилагат също и за помощните кораби, корабите за преработка на риба, корабите, извършващи трансбордиране, както и транспортните кораби, оборудвани за превоз на рибни продукти, плаващи под знамето на някоя държава членка.

Or. es

Обосновка

Помощните кораби също могат да участват в незаконни операции, затова е важно да се гарантира, че те са оборудвани с устройства за проследяване на плавателните съдове.

Изменение 25

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 9 – параграф 8 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 119, параграф 2.“	Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 119, параграф 2. ***Комисията се уверява, че включените разпоредби са балансирани и пропорционални на***

преследваните цели.“

Or. es

Обосновка

Техническите спецификации, включени в актовете за изпълнение, трябва да бъдат балансирани и пропорционални на преследваните цели.

Изменение 26

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 7
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 9 а – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Всяка държава членка на знамето определя компетентните органи, ***отговорни*** за центъра за наблюдение на риболова и взема необходимите мерки, за да гарантира, че нейният център разполага с необходимия персонал, както и с компютърната техника и програмно осигуряване, необходими за автоматичната обработка и електронното предаване на данните. Държавите членки предвиждат процедури за съхраняване на резервно копие и възстановяване на данните в случай на повреда в системата. Държавите членки могат да поддържат съвместен център за наблюдение на риболова.	2. Всяка държава членка на знамето определя ***сред*** компетентните ***национални или регионални*** органи ***един главен***, ***отговорен*** за центъра за наблюдение на риболова ***орган*** и взема необходимите мерки, за да гарантира, че нейният център разполага с необходимия персонал, както и с компютърната техника и програмно осигуряване, необходими за автоматичната обработка и електронното предаване на данните. Държавите членки предвиждат процедури за съхраняване на резервно копие и възстановяване на данните в случай на повреда в системата. Държавите членки могат да поддържат съвместен център за наблюдение на риболова.

Or. es

Обосновка

Компетентност в областта на контрола имат както националните органи, така и регионите в някои държави членки, поради което е целесъобразно това пояснение да се включи за по-голяма яснота. Настоящото изменение е част от постигнатия през предходния законодателен мандат компромис между всички политически групи.

Изменение 27

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 7
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 9 а – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавите членки на знамето гарантират, че центровете за наблюдение на риболова имат достъп до всички необходими данни и най-вече до посочените в членове 109 и 110 ***и работят*** 7 дни в седмицата, 24 часа в денонощието.	3. Държавите членки на знамето гарантират, че центровете за наблюдение на риболова имат достъп до всички необходими данни и най-вече до посочените в членове 109 и 110 ***данни, като по този начин осигуряват наблюдение*** 7 дни в седмицата, 24 часа в денонощието.

Or. es

Обосновка

Това пояснение следва да бъде включено за по-голяма яснота. Настоящото изменение е част от постигнатия през предходния законодателен мандат компромис между всички политически групи.

Изменение 28

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 11
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 14 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) датата ***и, ако е целесъобразно, времето*** на улова;	г) датата на улова;

Or. es

Обосновка

Прекомерната административна тежест, свързана с риболовните дейности на борда, като например посочването на часа на улова, която трябва да се поеме от собствениците и капитаните на плавателните съдове, може да повлияе върху вниманието, което тези ръководни лица трябва да обръщат на сигурността на

борда, риболовните операции и т.н. Административната тежест на борда трябва да бъде минимално необходимата.

Изменение 29

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 11
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 14 – параграф 2 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) вида риболовни уреди, ***технически*** спецификации и ***общите*** размери;	е) вида риболовни уреди, ***техническите*** спецификации и ***приблизителните общи*** размери;

Or. es

Обосновка

Данните за размера на риболовните съоръжения следва да бъдат приблизителни, за да не се попада в нарушение или неспазване поради малки отклонения.

Изменение 30

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 11
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 14 – параграф 2 – буква з

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
з) оценките за обема изхвърляния ***в еквивалент живо тегло*** за всички видове, които не са предмет на задължението за разтоварване;	з) оценките за обема изхвърляния за всички видове, които не са предмет на задължението за разтоварване;

Or. es

Обосновка

В предложението се предлага да се регистрират изхвърлянията на видове, за които няма задължение за разтоварване в пристанище. Количественото определяне на този улов (например малки пелагични риби, които се връщат в морето живи, или двучерупчести мекотели и т.н.) представлява сериозно техническо затруднение. Собствениците и капитаните следва да могат по желание да определят обхвата и

евентуалното уточняване на тези данни.

Изменение 31

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 11
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 14 – параграф 3 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) вид на изгубения уред;	а) вид ***и приблизителни размери*** на изгубения уред;

Or. es

Изменение 32

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 11
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 14 – параграф 3 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) дата ***и час*** на изгубване на уреда;	б) дата на изгубване на уреда;

Or. es

Обосновка

За определени риболовни съоръжения, като например парагада, часът на загубата може да бъде неточен и от съмнителна полза.

Изменение 33

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 11
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 14 – параграф 4 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
При сравнение с разтоварените	При сравнение с разтоварените

количества или в резултат на инспекция**,** разрешеното допустимо отклонение на вписаните в риболовния дневник оценки на количествата в килограми на рибата, задържана на борда, е 10% на вид. За видове, задържани на борда, които не надхвърлят 50 кг еквивалент живо тегло, разрешеното допустимо отклонение е 20% на вид.	количества или в резултат на инспекция разрешеното допустимо отклонение на вписаните в риболовния дневник оценки на количествата в килограми на рибата, задържана на борда, е 10% на вид. За ***смесен риболов, малки пелагични видове, ловени с мрежи гъргър или*** видове, задържани на борда, които не надхвърлят 50 кг еквивалент живо тегло, разрешеното допустимо отклонение е 20% на вид. ***За риба тон то е 25%.***

Or. es

Обосновка

Всички експерти, с които бяха проведени консултации, са съгласни, че установеното допустимо общо отклонение от 10% е невъзможно да бъде спазено за някои видове риболов, поради което е необходимо да се въведат дерогации. Такъв е случаят със смесения улов в Средиземно море, малки пелагични видове, ловени с мрежи гъргър, и рибата тон.

Изменение 34

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 11
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 14 – параграф 4 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Чрез дерогация от първата алинея относно ***видовете риболов, посочени в член 15***, ***параграф 1***, ***буква а)***, ***първо и трето тире от Регламент (ЕС*) *№ 1380/2013, които се разтоварват несортирани, допустимите ограничения, определени в настоящия параграф***, ***не важат за улов на видове***, които ***отговарят на следните две условия***:	Чрез дерогация от първата алинея относно ***риболова на малки пелагични видове (скумрия***, ***херинга, сафрид***, ***син меджид***, ***капрови риби, хамсия, атлантическа аргентина, сардина и цаца*) *и рибарството за промишлени цели (наред с другото на мойва***, ***пясъчница и норвежки паут)***, които ***се разтоварват несортирани, се прилагат следните дерогации***:

Or. es

Обосновка

Поддържането на регистър за всички уловени видове, които надхвърлят прага от 50 кг живо тегло, с толеранс от едва 10% за всеки вид, на практика е невъзможно за капитана на риболовен кораб, който извършва риболов на пелагични или промишлени видове и задържа улова на борда пресен и несортиран.

(Последното изречение от алинея 2 в текста на Комисията се превръща в буква а) в изменението на Парламента, вж. изменение 35.)

Изменение 35

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 11
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 14 – параграф 4 – алинея 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) представляват под 1% от теглото на всички разтоварени видове; и	***а) допустимите ограничения, определени в настоящия параграф, не важат за улов на видове, които отговарят на следните две условия:***
	i) представляват под 1% от теглото на всички разтоварени видове; или
	ii) общото им тегло е под 100 кг.

Or. es

Обосновка

(Буква а) от текста на Комисията се превръща в буква а, подточка i) в изменение 35 на Парламента.)

Изменение 36

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 11
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 14 – параграф 4 – алинея 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) общото им тегло е под 100 кг.	***б) за държавите членки, които са приели план за вземане на проби въз***

основа на риска, одобрен от Комисията, за претеглянето на несортираните разтоварвания, се прилагат следните допустими ограничения:

i) за малките пелагични видове и риболова за промишлени цели разрешеното допустимо отклонение за вписаните в риболовния дневник оценки на количествата в килограми на рибата, задържана на борда, е 10% от общото количество на всички видове, вписани поотделно в риболовния дневник;

ii) за нецелевите видове разрешеното допустимо отклонение за вписаните или невписаните в риболовния дневник оценки на количествата в килограми на рибата, задържана на борда, е 200 кг или 1% от общото количество на всички видове, вписани поотделно в риболовния дневник; и

iii) за общото количество на всички видове разрешеното допустимо отклонение за вписаните в риболовния дневник оценки на общото количество в килограми на рибата, задържана на борда, е 10% от общото количество на всички видове, вписани в риболовния дневник.

При всички случаи разрешеното допустимо отклонение не може да надвишава 20% за всеки отделен вид.

Or. es

Обосновка

Буква б) от текста на Комисията се превръща в буква а, подточка ii) в изменение 35 на Парламента.

Изменение 37

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 12
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 15 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Капитаните на кораби за улов на Съюза с обща дължина под 12 метра подават по електронен път информацията, посочена в член 14, до компетентния орган на държавата членка на знамето след завършване на последната риболовна операция и преди ***навлизане в пристанището***.	2. Капитаните на кораби за улов на Съюза с обща дължина под 12 метра подават по електронен път ***чрез единен и опростен формуляр*** информацията, посочена в член 14, до компетентния орган на държавата членка на знамето след завършване на последната риболовна операция и преди ***разтоварването на улова***.

Or. es

Обосновка

От съображения за сигурност следва да е разрешено данните за улова на дребномащабните риболовни кораби да се предоставят в условията на безопасност след пристигане в пристанищните съоръжения.

Изменение 38

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 13
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 15 а – параграф 2 – буква ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ж) интервалите за предаване на данни от риболовния дневник.	***заличава се***

Or. es

Обосновка

Интервалите за предаване на данни от риболовния дневник са определени в настоящия регламент.

Изменение 39

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 15 – буква а
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 17 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Без да се засягат специфичните разпоредби, съдържащи се в многогодишните планове, капитаните на риболовни кораби на Съюза с обща дължина от 12 метра или повече, съобщават по електронен път на компетентните органи на държавата членка на знамето поне четири часа преди очакваното време на пристигане в пристанището следната информация:	1. Без да се засягат специфичните разпоредби, съдържащи се в многогодишните планове, капитаните на риболовни кораби на Съюза с обща дължина от 12 метра или повече, ***които извършват риболовни рейсове от над 12 часа,*** съобщават по електронен път на компетентните органи на държавата членка на знамето поне четири часа преди очакваното време на пристигане в пристанището***, освен при извънредни обстоятелства,*** следната информация:

Or. es

Обосновка

Някои дребномащабни кораби извършват само кратки риболовни рейсове в морето. В по-голямата част от случаите не би било възможно да се изисква от тези кораби да съобщават информацията четири часа преди пристигането си в пристанището и следователно следва да се разреши тази информация да се предостави непосредствено преди разтоварването и претеглянето на рибата.

Изменение 40

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 15 – буква б
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 17 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
„1а. Крайбрежната държава членка може да ***определя по-кратък*** период за предварително уведомление за кораби под нейното знаме, които оперират изключително в териториални води, при условие че това не пречи на	„1а. Крайбрежната държава членка може да ***адаптира по-краткия*** период за предварително уведомление за кораби под нейното знаме, които оперират изключително в териториални води, при условие че това не пречи на

способността ѝ да извършва инспекции.“	способността ѝ да извършва инспекции.“

Or. es

Изменение 41

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 15 – буква в
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 17 – параграф 6 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) освобождаването на определени категории риболовни кораби от задължението, посочено в параграф 1, предвид количеството и вида на продуктите от риболов, които ще се разтоварват;	а) освобождаването на определени категории риболовни кораби от задължението, посочено в параграф 1, предвид количеството и вида на продуктите от риболов, които ще се разтоварват***, и риска от неспазване на правилата на общата политика в областта на рибарството***;

Or. es

Обосновка

Предварителното уведомление е много полезен инструмент, благодарение на който органите за контрол на рибарството могат да планират по-ефикасно разтоварванията. С дерогация от това правило следва да се ползват само корабите, при които рискът от неспазване на правилата на общата политика в областта на рибарството е нисък.

Изменение 42

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 17а (нова)
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 19 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	17а) В член 19 се добавя следният

	параграф:
	За „случай на непреодолима сила“ се счита всяка ситуация, свързана със съществена неизправност на двигателя, медицинска евакуация или необходимост от подслоняване поради тежки метеорологични условия. След пристигане в пристанището капитанът трябва да предостави всички данни, липсващи в изпратеното предварително уведомление.

Or. es

Обосновка

Необходимо е да се включи дефиниция на „случай на непреодолима сила“.

Изменение 43

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 18
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 19 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. ***Риболовни*** кораби на Съюза имат право да разтоварват ***на*** пристанища извън ***води*** на Съюза само ако по електронен път са изпратили на компетентните органи в своята държава членка на знамето поне ***3 дни*** преди очакваното време на пристигане в пристанището информацията, посочена в параграф 3, и държавата членка на знамето не е отказала да разреши ***разтоварване в този период от време***.	1. ***Риболовните*** кораби на Съюза имат право да разтоварват ***в*** пристанища извън ***водите*** на Съюза само ако по електронен път са изпратили на компетентните органи в своята държава членка на знамето поне ***24 часа*** преди очакваното време на пристигане в пристанището информацията, посочена в параграф 3, и ***ако през този период от време*** държавата членка на знамето не е отказала да разреши ***разтоварването***.

Or. es

Обосновка

Като се има предвид, че уведомлението се извършва по електронен път при много кратки срокове и че в подобна ситуация във водите на Съюза срокът е още по-кратък,

предложеният от Комисията срок следва да се намали. 24 часа преди предвиденото пристигане в пристанището е разумен срок за изпращане на уведомление.

Изменение 44

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 18
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 19 а – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавата членка на знамето може да определи по-кратък период, не по-кратък от ***четири*** часа, за изпращане на предварителното уведомление, посочено в параграф 1, за риболовни кораби, плаващи под знамето ѝ**,** извършващи риболовни дейности във води на трети държави, като се ***има*** предвид ***вида*** на продуктите от риболов и разстоянието между риболовната зона и пристанището.	2. Държавата членка на знамето може да определи по-кратък период, не по-кратък от ***два*** часа, за изпращане на предварителното уведомление, посочено в параграф 1, за риболовни кораби, плаващи под знамето ѝ ***и*** извършващи риболовни дейности във води на трети държави, като се ***имат*** предвид ***видът*** на продуктите от риболов и разстоянието между риболовната зона и пристанището***, както и рискът от неспазване на правилата на общата политика в областта на рибарството или на приложимите разпоредби за водите на третата държава, в които риболовните кораби извършват своята дейност. При определянето на риска държавите членки вземат предвид евентуалните тежки нарушения, извършени от съответните кораби***.

Or. es

Обосновка

В случай на малки кораби, като например кораби с мрежи гъргър, извършващи разтоварванията в съответствие със задълженията по риболовното споразумение с Мароко, уведомяването по електронен път 4 часа предварително може да се окаже прекомерно и съответно срокът следва да се намали на 2 часа. Освен това сред критериите за определяне на по-кратки периоди за изпращането на предварително уведомление следва да се включат рискът от неспазване на правилата на общата политика в областта на рибарството и тежките нарушения, извършени евентуално от тези кораби.

Изменение 45

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 19
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 20 – параграф 2 б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2б. За да кандидатстват за разрешително за трансбордиране съгласно параграф 2а, капитаните на кораби на Съюза подават по електронен път до държавата членка на знамето поне ***3 дни*** преди планираната операция по трансбордиране следната информация:	2б. За да кандидатстват за разрешително за трансбордиране съгласно параграф 2а, капитаните на кораби на Съюза подават по електронен път до държавата членка на знамето поне ***24 часа*** преди планираната операция по трансбордиране следната информация:

Or. es

Обосновка

Срокът за предварително уведомление от 24 часа е разумно решение и намалява административната тежест.

Изменение 46

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 20
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 21 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Комисията има право да приема делегирани актове съгласно член 119а с цел освобождаване на определени категории риболовни кораби от задължението, посочено в параграф 1, като се вземат предвид количеството и/или вида на продуктите от риболов.“.	6. Комисията има право да приема делегирани актове съгласно член 119а с цел освобождаване на определени категории риболовни кораби от задължението, посочено в параграф 1, като се вземат предвид количеството и/или вида на продуктите от риболов***, както и рискът от неспазване на правилата на общата политика в областта на рибарството и на другите приложими законодателни разпоредби. При определянето на***

риска се вземат предвид евентуалните тежки нарушения, извършени от съответните кораби.“.

Or. es

Обосновка

Операциите по трансбордиране са съпроводени от риск от незаконно проникване в хранителната верига и следователно при въвеждането на дерогации следва да се вземе предвид рискът от неспазване на правилата на общата политика в областта на рибарството.

Изменение 47

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 21
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 22 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Капитаните на риболовни кораби на Съюза с обща дължина 10 метра или повече изпращат по електронен път информацията, посочена в член 21, на компетентния орган на държавата членка на знамето в срок от 24 часа след приключването на операцията по трансбордиране.	1. Капитаните на риболовни кораби на Съюза с обща дължина 10 метра или повече изпращат по електронен път ***чрез единен формуляр, хармонизиран на равнището на Съюза и общ за всички държави членки,*** информацията, посочена в член 21, на компетентния орган на държавата членка на знамето в срок от 24 часа след приключването на операцията по трансбордиране.

Or. es

Обосновка

За да се постигне хармонизация на контрола върху риболовните дейности в ЕС, е необходимо да има единен формуляр, който да е общ за всички държави членки.

Изменение 48

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 21
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 23 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Капитанът на риболовен кораб на Съюза или негов представител попълва електронна декларация за разтоварване.	1. Капитанът на риболовен кораб на Съюза или негов представител попълва електронна декларация за разтоварване***, която е уеднаквена и обща за всички държави членки***.

Or. es

Обосновка

За да се постигне хармонизация на контрола върху риболовните дейности в ЕС, е необходимо да има единна декларация, която да е обща за всички държави членки.

Изменение 49

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 21
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 23 – параграф 2 – буква ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ж) ***регистрационния номер*** на извършителя на претегляне;	ж) ***идентификационните данни*** на извършителя на претегляне;

Or. es

Обосновка

Ако претеглянето се извършва в тръжен център, счита се, че е достатъчно да се посочи конкретният тръжен център.

Изменение 50

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 23
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 25 а – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки гарантират ефективния контрол на задължението за	1. Държавите членки гарантират ефективния контрол на задължението за

разтоварване. За целта минимален, определен съгласно параграф 2 процент от риболовните кораби, ***извършващи*** риболов на видове, които са обект на задължението за разтоварване, и са под тяхното знаме, следва да бъдат оборудвани ***със*** вътрешни системи за видеонаблюдение с непрекъснат запис ***и*** възможност за съхранение на данни.

разтоварване. За целта минимален, определен съгласно параграф 2 процент от риболовните кораби, ***които извършват*** риболов на видове, които са обект на задължението за разтоварване, и са под тяхното знаме ***и за които е установено в рамките на специални програми за контрол и инспекция, приети в съответствие с член 95, че при тях рискът от неспазване на задължението за разтоварване е висок***, следва да бъдат оборудвани ***с*** вътрешни системи за видеонаблюдение с непрекъснат запис ***или други алтернативни системи за наблюдение на изхвърлянето на улов с*** възможност за съхранение на данни.

Or. es

Обосновка

Презумпцията за невиновност е правен принцип, който следва да се запази във всяка една област, включително при контрола на сектора на рибарството на ЕС. Съответно монтирането на камери, както и на други устройства за наблюдение на изхвърлянето на улов, е задължително само за корабите, за които е установено, че при тях рискът от неспазване на задължението за разтоварване е висок.

Изменение 51

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 27
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 33 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. В случай че държава членка установи разминавания между информацията, изпратена на Комисията съгласно параграфи 2 и 3, и резултатите от извършената съгласно член 109 проверка, държавата членка предоставя на Комисията точните количества, установени след тази проверка, веднага след като разполага с тях и не по-късно от 12 месеца след датата на	4. В случай че държава членка установи разминавания между информацията, изпратена на Комисията съгласно параграфи 2 и 3, и резултатите от извършената съгласно член 109 проверка, ***тя трябва да провери и съпостави данните с цел коригиране на разминаванията. Освен това*** държавата членка предоставя на Комисията точните количества,

разтоварване.	установени след тази проверка, веднага след като разполага с тях и не по-късно от 12 месеца след датата на разтоварване.

Or. es

Обосновка

При установяване на разминавания между данните държавите членки се погрижват представената информация да бъде коригирана.

Изменение 52

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 27
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 33 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Пуснат на пазара и продаден улов, извършен в рамките на научни изследвания, включително, когато е целесъобразно, такъв под приложимия минимален референтен размер за опазване, се записва от държавата членка, като данните за такъв улов се изпращат до Комисията. Той се приспада от квотите, приложими за държавата членка на знамето***, ако надвишават 2 % от съответните квоти***. Настоящият параграф не се прилага за улов, извършен по време на научни изследвания в открито море, ***посочено*** в член 5, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС) 2017/1004 на Европейския парламент и на Съвета (*).	6. Пуснат на пазара и продаден улов, извършен в рамките на научни изследвания, включително, когато е целесъобразно, такъв под приложимия минимален референтен размер за опазване, се записва от държавата членка, като данните за такъв улов се изпращат до Комисията. Той се приспада от квотите, приложими за държавата членка на знамето. Настоящият параграф не се прилага за улов, извършен по време на научни изследвания в открито море, ***посочени*** в член 5, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС) 2017/1004 на Европейския парламент и на Съвета (*).

Or. es

Обосновка

Ако уловът, извършен в рамките на научни изследвания, се пуска на пазара и продава, той следва при всички случаи да се отчита като част от квотата на държавата членка на знамето, тъй като се касае за търговска, а не за изследователска дейност.

Изменение 53

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 27
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 33 – параграф 6 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	6а. Уловът, извършен в рамките на научни изследвания, може да се предоставя безплатно на социални проекти, включително проектите, предназначени да предлагат храна на бездомни лица.

Or. es

Изменение 54

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 27
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 33 – параграф 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
8. Риболовното усилие, извършено в рамките на научни изследвания от кораб, който има на борда си риболовен уред или уреди, обект на режим на риболовното усилие, или оперира в риболовен район, обект на режим на риболовното усилие, разположен в географска зона, обект на този режим на риболовното усилие, се приспада от максимално допустимото риболовно усилие, свързано с ***такова риболовно съоръжение*** или ***съоръжения*** или такъв риболовен район и такава географска зона на неговата държава членка на знамето, ако уловът при това риболовно усилие е пуснат на пазара и продаден***, ако превишава 2 % от разпределеното риболовно усилие***. Настоящият	8. Риболовното усилие, извършено в рамките на научни изследвания от кораб, който има на борда си риболовен уред или уреди, обект на режим на риболовното усилие, или оперира в риболовен район, обект на режим на риболовното усилие, разположен в географска зона, обект на този режим на риболовното усилие, се приспада от максимално допустимото риболовно усилие, свързано с ***такъв риболовен уред*** или ***уреди*** или такъв риболовен район и такава географска зона на неговата държава членка на знамето, ако уловът при това риболовно усилие е пуснат на пазара и продаден. Настоящият параграф не се прилага за улов, извършен по време на научни

параграф не се прилага за улов, извършен по време на научни изследвания в открито море, ***посочено*** в член 5, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС) 2017/1004.	изследвания в открито море, ***посочени*** в член 5, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС) 2017/1004.

Or. es

Обосновка

Ако уловът, извършен в рамките на научни изследвания, се пуска на пазара и продава, той следва при всички случаи да се отчита като част от квотата на държавата членка на знамето, тъй като се касае за търговска, а не за изследователска дейност.

Изменение 55

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 28
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 34 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Комисията може да изиска от държава членка да изпраща по-подробна информация и на по-кратки интервали в сравнение с предвиденото в член 33, в случай че е установено, че 80 % от квотата за даден запас или група запаси се счита за изчерпана.“	***1. Държавите членки незабавно уведомяват Комисията, когато установят, че:***
	а) 80% от улова от риболовни кораби, плаващи под нейното знаме, на запас или група запаси, които са обект на квота, са били изчерпани; или
	б) достигнати са 80% от максималното риболовно усилие, свързано с риболовен уред или риболовна дейност и със съответната географска зона и приложимо за всички или за група риболовни кораби под нейното знаме.
	В такъв случай Комисията може да изиска по-често предоставяне на по-подробна информация в сравнение с предвиденото в разпоредбите на

член 33.

Or. es

Обосновка

В допълнение към квотите риболовното усилие се състои от задължителни ограничения за определени риболовни дейности и риболовни уреди, за които Комисията трябва да бъде уведомена. Освен това държавите членки следва да бъдат задължени да уведомяват Комисията, когато дадена квота или дадено риболовно усилие са на път да бъдат изчерпани.

(Член 34 от текста на Комисията се превръща в част от параграф 1а (нов), вж. изменение 56.)

Изменение 56

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 28
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 34 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Комисията може да изиска от държава членка да изпраща по-подробна информация и на по-кратки интервали в сравнение с предвиденото в член 33, в случай че е установено, че 80% от квотата за даден запас или група запаси се счита за изчерпана, или в случай че са достигнати 80% от максималното риболовно усилие, предвидено за даден риболовен уред или дадена риболовна дейност и за съответната географска зона. В такъв случай държавата членка предоставя на Комисията изисканата информация.

Or. es

Обосновка

Необходимо е увеличаването на мощността на двигателя да се свърже с понятието за нарушение, за да се разграничи това увеличаване от всяко друго увеличаване, което има за цел да подобри безопасността и условията на труд на борда.

(Член 34 от текста на Комисията се превръща в част от параграф 1а (нов), вж. изменение 55.)

Изменение 57

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 35
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 39 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Освен това държавите членки гарантират, че корабите, които са извършили нарушение, свързано с манипулиране на двигателя с цел увеличаване на мощността на кораба над максималната постоянна мощност на двигателя, посочена в сертификата на двигателя, са оборудвани с постоянно монтирани устройства, които измерват и записват мощността на двигателя.

Or. es

Обосновка

Необходимо е увеличаването на мощността на двигателя да се свърже с понятието за нарушение, за да се разграничи това увеличаване от всяко друго увеличаване, което има за цел да подобри безопасността и условията на труд на борда.

Изменение 58

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 37
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 41 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Държавите членки проверяват точността и съгласуваността на данните относно мощността на двигателя и тонажа, като използват цялата налична информация,

	свързана с техническите характеристики на съответния кораб.

Or. es

Обосновка

С изменението се възстановява съществуващото задължение за държавите членки да проверяват точността и съгласуваността на данните относно мощността на двигателя. Освен това се включва тонажът в съответствие с препоръката на Сметната палата, отправена в нейния доклад относно контрола на рибарството за 2017 г.

Изменение 59

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 44
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 55 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) въвеждат система за регистрация или лицензиране, чрез която се следи броят на физическите и юридическите лица, участващи в любителски риболов; и	а) въвеждат система за регистрация или лицензиране, чрез която се следи броят на физическите и юридическите лица, участващи в любителски риболов***, и чрез която на лицата, подали заявление за такъв лиценз, се предоставя информацията, свързана с прилаганите в съответната зона мерки на Съюза за опазване, включително ограниченията на улова***; и

Or. es

Обосновка

Въпреки че непознаването на даден закон не освобождава от отговорността за неспазването му, държавите членки следва да помогнат на любителите рибари да осъзнаят, че има мерки за опазване и ограничения върху улова, които те трябва да спазват.

Изменение 60

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 44
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 55 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) събират данни за улова от такива видове риболов чрез ***отчитане на улова или други основаващи се на методология механизми за събиране на данни***, ***за което уведомяват*** Комисията.	б) събират данни за улова от такива видове риболов чрез ***единна, опростена, безплатна и уеднаквена за всички държави членки електронна декларация***, ***които се предоставят на*** Комисията.

Or. es

Обосновка

За да се постигнат действителна хармонизация и ефективно събиране на данни, декларацията за улова от любителски риболов следва да бъде единна и уеднаквена за всички държави членки, опростена и безплатна.

Изменение 61

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 44
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 55 – параграф 5 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Чрез ***актове за изпълнение*** Комисията приема подробни правила относно:	Чрез ***делегирани актове*** Комисията приема подробни правила относно:

Or. es

Обосновка

Тъй като любителският риболов е от компетентността на държавите членки и е дейност, която оказва въздействие върху морските биологични ресурси, делегираните актове са по-подходящо законодателно средство за разработването на правилата в тази област.

Изменение 62

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 44
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 55 – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Актовете за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 119, параграф 2**.**	***Делегираните актове*** се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 119, параграф 2

Or. es

Обосновка

Тъй като любителският риболов е от компетентността на държавите членки и е дейност, която оказва въздействие върху морските биологични ресурси, делегираните актове са по-подходящо законодателно средство за разработването на правилата в тази област.

Изменение 63

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 44
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 55 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Настоящият член важи и за всички дейности за любителски риболов, включително риболовни дейности, организирани от търговски субекти в секторите на туризма и спортните състезания.“	6. Настоящият член важи и за всички дейности за любителски риболов, включително риболовни дейности, организирани от търговски субекти в секторите на туризма и спортните състезания***, в т.ч. за корабите, наети за извършването на любителски риболов***.“

Or. es

Обосновка

Секторът на корабите, наети за извършването на любителски риболов, има висок потенциал за растеж и оказва пряко и непосредствено въздействие върху

управлението на морските биологични ресурси.

Изменение 64

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 46
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 56 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Всяка държава членка е отговорна за контрола на своя територия на прилагането на правилата на общата политика в областта на рибарството на всички етапи от пускането в продажба на продуктите от риболов и аквакултури, от ***пласирането на пазара*** до продажбата на дребно, включително транспорта. По-специално държавите членки предприемат мерки, за да гарантират, че използването на продукти от риболов под приложимия минимален референтен размер за опазване, които подлежат на задължението за разтоварване, определено в член 15 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, се ограничава до цели, различни от директната консумация от човека.	1. Всяка държава членка е отговорна за контрола на своя територия на прилагането на правилата на общата политика в областта на рибарството на всички етапи от пускането в продажба на продуктите от риболов и аквакултури, от ***първата продажба*** до продажбата на дребно, включително ***заведенията за хранене и*** транспорта. По-специално държавите членки предприемат мерки, за да гарантират, че използването на продукти от риболов под приложимия минимален референтен размер за опазване, които подлежат на задължението за разтоварване, определено в член 15 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, се ограничава до цели, различни от директната консумация от човека.

Or. es

Обосновка

Терминът „първа продажба“ назовава по-точно и по-ясно етапа, на който даден продукт се пуска на пазара, и съответства в по-голяма степен на разпоредбите на член 59. Заведенията за хранене следва да бъдат включени, за да се обхванат всички етапи на веригата „от фермата до трапезата“, в този случай – „от морето до трапезата“.

Изменение 65

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 46

Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 56 а – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Продуктите от риболов и аквакултури***, добити чрез улавяне или събиране,*** се разпределят в партиди с цел пласиране на пазара.	1. Продуктите от риболов и аквакултури се разпределят в партиди с цел пласиране на пазара.

Or. es

Обосновка

Терминът „пласиране на пазара“ е много широк и обхваща всички процеси, които са част от веригата на доставки. Тъй като партидите трябва да отговарят на изискванията по отношение на първия от тези процеси, е по-подходящо той да бъде обозначен като „пускане на пазара“, което, в съответствие с разпоредбите на член 59, се извършва посредством първата продажба на продуктите. В този случай следва да се използва терминът „пускане на пазара“, за да се обхванат случаите, в които продуктите от риболов са налични под формата на партиди преди първата им продажба.

Изменение 66

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 46
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 56 а – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Всяка партида съдържа*** продукти от риболов и аквакултури от един вид с едно и също представяне и с произход от една и съща географска зона и от един и същ риболовен кораб или група риболовни кораби, или от една и съща производствена единица за аквакултури.	2. ***Партидите*** продукти от риболов и аквакултури ***се състоят*** от един вид с едно и също представяне и с произход от една и съща географска зона и от един и същ риболовен кораб или група риболовни кораби, или от една и съща производствена единица за аквакултури.

Or. es

Обосновка

В съответствие с Регламент (ЕО) № 2406/96 на Съвета от 26 ноември 1996 г. партидите продукти от риболов и аквакултури при първата продажба следва да

отговарят на категориите за размери и свежест, що се отнася до видовете, за които се прилагат тези стандарти.

Изменение 67

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 46
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 56 а – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Чрез дерогация от параграф 2***,*** продукти от риболов от няколко вида и от една и съща географска зона и с едно и също представяне с общо тегло под 30 кг на кораб и на ден***,*** могат да бъдат ***поставени*** в една и съща партида преди пласирането на пазара от оператора на риболовния кораб, организацията на производителя, в която членува операторът на риболовния кораб, ***или от регистриран*** купувач.	3. Чрез дерогация от параграф 2 продукти от риболов от няколко вида и от една и съща географска зона и с едно и също представяне с общо тегло под 30 кг на кораб и на ден могат да бъдат ***включени*** в една и съща партида преди пласирането на пазара от оператора на риболовния кораб, организацията на производителя, в която членува операторът на риболовния кораб, ***тръжния център или регистрирания*** купувач.

Or. es

Обосновка

Необходимо е тръжният център да се посочи, заедно с организацията на производителите и регистрирания купувач, като организация, която е упълномощена да съставя партидите, посочени в параграф 3.

Изменение 68

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 46
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 56 а – параграф 5 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) партидите, посочени в параграф 3, могат да бъдат запазени в търговската верига, при условие че не са част от друга партида и не са

разделени.

Or. es

Обосновка

Счита се за необходимо да се направи това пояснение, така че да не възникнат съмнения дали партидата, съставена от няколко вида, произхождащи от един и същ съответен географски район и с едно и също представяне, комбиниращи общо по-малко от 30 килограма тегло на кораб на ден, може да се намира на друго равнище от търговската верига преди първата продажба.

Изменение 69

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 46
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 57 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Проверки могат да се извършват на всички етапи по веригата на доставки, включително транспорт. Що се касае за продукти, за които общите стандарти за пускане на пазара важат само при пласиране на пазара, проверките, които се извършват на последващи етапи по веригата на доставки, могат да бъдат документални.	2. Проверки могат да се извършват на всички етапи по веригата на доставки, включително транспорт ***и заведения за хранене***. Що се касае за продукти, за които общите стандарти за пускане на пазара важат само при пласиране на пазара, проверките, които се извършват на последващи етапи по веригата на доставки, могат да бъдат документални.

Or. es

Обосновка

Заведенията за хранене следва да бъдат включени, така че да се обхващат всички етапи на веригата „от фермата до трапезата“, в този случай – „от морето до трапезата“.

Изменение 70

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 46
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 58 – параграф 6 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) съответната географска зона или зони за продукти от риболов, уловени в открито море, или зоната на улов или производство, както е определено в член 38, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1379/2013 за продуктите от риболов, уловени в сладка вода, и продукти от аквакултури;	г) съответната географска зона или зони за продукти от риболов, уловени в открито море, ***съобщени според зоната/подзоната/статистическото подразделение на ФАО, където е осъществен уловът, и указание дали уловът е осъществен в открито море, в зона, регулирана от регионални организации за управление на рибарството (РОУР), или в изключителна икономическа зона (ИИЗ),*** или зоната на улов или производство, както е определено в член 38, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1379/2013 за продуктите от риболов, уловени в сладка вода, и продукти от аквакултури;

Or. es

Обосновка

Новите изисквания за проследяемост следва да позволяват на компетентните органи да проследяват произхода на продуктите до кораба, извършил улова, и възможно най-точно зоната, в която е бил осъществен уловът.

Изменение 71

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 49
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 60 – параграф 5 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) в случай на продукти от риболов, предназначени за консумация от човека, държавите членки могат да разрешат претеглянето на продуктите от риболов без класифициране за пускане на пазара в съответствие с изключението по член 56а, параграф 3.

Or. es

Обосновка

По традиция местните рибни борси съвместно са продавали различни риби, които поотделно нямат търговска стойност, но се продават заедно като продукт, наречен „риби за супа“. В член 56а, параграф 3 се предвижда възможността за пускане на пазара на риби за супа, тъй като се позволява пускането на пазара в същата партида на продукти от риболов от различни видове. Поради това следва да бъде установено изключение за претеглянето в допълнение към изключението при създаването на партиди за целите на пускането на пазара.

Изменение 72

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 56
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 68 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Преди началото на транспортирането ***превозвачът*** предава по електронен път документа за транспортиране на компетентните органи на държавата членка на знамето, на държавата членка на разтоварване, транзитните държави членки, държавата членка на местоназначение на продуктите от риболов, според случая.	2. Преди началото на транспортирането ***операторът, регистриран да извършва претегляне на продуктите от риболов,*** предава по електронен път документа за транспортиране на компетентните органи на държавата членка на знамето, на държавата членка на разтоварване, транзитните държави членки, държавата членка на местоназначение на продуктите от риболов, според случая.

Or. es

Обосновка

Не е нито разбираемо, нито практично да се възлагат на превозвача задълженията, свързани с предаването на транспортния документ на компетентния орган. Това разпределение следва да се извършва от оператора, регистриран да извършва претегляне на продуктите от риболов, още повече ако се вземе предвид, че записите от претеглянето ще трябва да се използват за попълване на посочения документ.

Изменение 73

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 56
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 68 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. ***Превозвачът*** носи отговорност за точността на документа за транспорт.	3. ***Операторът, регистриран да извършва претегляне на продуктите от риболов,*** носи отговорност за точността на документа за транспорт.

Or. es

Обосновка

*В съответствие с предходното изменение е необходимо отговорността за точността на транспортния документ да се вмени на **оператора, регистриран да извършва претегляне на продуктите от риболов**, без да се засяга отговорността на превозвача при осъществяване на дейността му.*

Изменение 74

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 60
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 76 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Длъжностните лица изготвят доклад след всяка инспекция и го предават на своите компетентни органи. Данните от доклада се записват и изпращат по електронен път. При инспекция на риболовен кораб, плаващ под знамето на друга държава членка, до държавата членка на знамето без забавяне се изпраща копие от доклада от инспекцията по електронен път.	Длъжностните лица изготвят доклад след всяка инспекция ***въз основа на електронен формуляр, който съдържа една и съща информация за всички държави членки,*** и го предават на своите компетентни органи***, на Европейската агенция за контрол на рибарството и на оператора или на капитана. Държавите членки могат да включват и информация в допълнение към информацията, съдържаща се в общия електронен формуляр***. Данните от доклада се записват и изпращат по електронен път. При инспекция на риболовен кораб,

	плаващ под знамето на друга държава членка, до държавата членка на знамето без забавяне се изпраща копие от доклада от инспекцията по електронен път.

Or. es

Обосновка

За да се хомогенизира контролът в целия ЕС, всички държави членки следва да използват общ формуляр за докладите от инспекции, съдържащ една и съща основна информация относно извършените проверки. Освен това държавите членки са свободни да включат допълнителна информация. Настоящото изменение е част от постигнатия през предходния законодателен мандат компромис между всички политически групи.

Изменение 75

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 60
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 76 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
В случай на инспекция на риболовен кораб, плаващ под знамето на трета държава, копие от доклада от инспекцията се изпраща по електронен път и без забавяне на компетентните органи на съответната трета държава и на Комисията в случай на установени тежки нарушения.	В случай на инспекция на риболовен кораб, плаващ под знамето на трета държава, копие от доклада от инспекцията се изпраща по електронен път и без забавяне на компетентните органи на съответната трета държава***, на Европейската агенция за контрол на рибарството, на оператора или на работодателя, както*** и на Комисията в случай на установени тежки нарушения.

Or. es

Обосновка

Промяна въз основа на принципа на добрата администрация, установен в член 41 от Хартата на основните права на Европейския съюз. Настоящото изменение е част от постигнатия през предходния законодателен мандат компромис между всички политически групи.

Изменение 76

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 60
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 76 – параграф 1 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
В случай на инспекция, проведена във водите или на пристанища под юрисдикцията на друга държава членка, а не на инспектиращата държава членка или на трета държава членка съгласно международните споразумения, копие от доклада от инспекцията се изпраща по електронен път и без забавяне на съответната държава членка или трета държава.	В случай на инспекция, проведена във водите или на пристанища под юрисдикцията на друга държава членка, а не на инспектиращата държава членка***,*** или на трета държава членка съгласно международните споразумения, копие от доклада от инспекцията се изпраща по електронен път и без забавяне на съответната държава членка или трета държава***, както и на Европейската агенция за контрол на рибарството, на оператора или на капитана***.

Or. es

Обосновка

Промяна въз основа на принципа на добрата администрация, установен в член 41 от Хартата на основните права на Европейския съюз. Настоящото изменение е част от постигнатия през предходния законодателен мандат компромис между всички политически групи.

Изменение 77

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 60
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 78 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки създават и актуализират електронни бази данни, в които качват всички доклади от инспекции и надзор за риболовните кораби, плаващи под тяхното знаме, изготвени от техни длъжностни лица или длъжностни лица на други държави	1. Държавите членки създават и актуализират електронни бази данни, в които качват всички доклади от инспекции и надзор за риболовните кораби, плаващи под тяхното знаме, изготвени от техни длъжностни лица или длъжностни лица на други държави

членки, или длъжностни лица на трети държави, както и други доклади от инспекции и надзор, изготвени от техни длъжностни лица.	членки, или длъжностни лица на трети държави, както и други доклади от инспекции и надзор, изготвени от техни длъжностни лица. ***Европейската агенция за контрол на рибарството централизира базите данни на държавите членки.***

Or. es

Обосновка

Ролята на Европейската агенция за контрол на рибарството следва да бъде засилена, за да бъде хармонизиран контролът и да му се осигури добра координация. Наред с другото Агенцията централизира базите данни на държавите членки.

Изменение 78

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 69
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 89 а – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки гарантират, че на физическо лице, извършило нарушение или на юридическо лице, отговорно за нарушения на правилата на общата политика в областта на рибарството, се налагат ефективни, съразмерни и възпиращи административни санкции.	1. Държавите членки гарантират, че на физическо лице, извършило нарушение**,** или на юридическо лице, отговорно за нарушения на правилата на общата политика в областта на рибарството, се налагат ефективни, съразмерни и възпиращи административни ***и наказателни*** санкции.

Or. es

Изменение 79

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 69
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 89 а – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Държавите членки ***могат да приложат*** система, при която глобата е пропорционална на оборота на юридическото лице или на икономическата изгода в резултат на извършване на нарушението.	4. Държавите членки ***прилагат*** система, при която глобата е пропорционална на оборота на юридическото лице или на икономическата изгода в резултат на извършване на нарушението.

Or. es

Изменение 80

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 69
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 90 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. Преди прилагането на разпоредбите, уреждащи санкциите, Комисията публикува насоки, за да гарантира еднородното определяне на тежестта на нарушенията в рамките на Съюза и еднаквото тълкуване на различните приложими санкции. Тези насоки се публикуват на уебсайта на Комисията и се предоставят на разположение на широката общественост.

Or. es

Обосновка

За да се предотвратят несправедливостта и различията в третирането в рамките на Съюза, е необходимо Комисията да подпомага държавите членки при определянето на тежестта на нарушенията и при гарантирането на еднаквото тълкуване на различните приложими санкции.

Изменение 81

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 69
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 91 а – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	4а. В никакъв случай извършването на едно и също нарушение не може да води до производства или санкции в повече от една държави членки.

Or. es

Обосновка

Това изменение се счита за целесъобразно, за да се гарантира, че не е възможно налагането на двойна санкция.

Изменение 82

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 69
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 91 б – точка 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7) временна или постоянна забрана за достъп до държавни помощи или субсидии.	7) временна или постоянна забрана за достъп до държавни помощи или субсидии ***от Европейския фонд за морско дело и рибарство***.

Or. es

Обосновка

Необходимо е тази квалификация да бъде включена, за да се избегне абсолютна забрана за получаване на държавна помощ или субсидии, които нямат нищо общо с морския сектор и сектора на рибарството.

Изменение 83

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 69
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 91 б – точка 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
10) временно преустановяване или окончателно прекратяване на стопанска дейност;	10) временно преустановяване или окончателно прекратяване на стопанска дейност ***в областта на рибарството***;

Or. es

Обосновка

Необходимо е да се ограничи прекратяването на стопанската дейност до случаите, в които дейността принадлежи към сектора на рибарството, като по този начин се предотврати спирането на каквато и да е друга дейност на предприятието.

Изменение 84

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 69
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 92 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. ***Въпреки че*** продължават да важат за притежателя на лицензa, продал риболовния кораб***, точки*** се присъждат ***и*** на ***всеки нов*** притежател на лицензa за риболов за съответния риболовен кораб***, когато корабът бъде продаден, прехвърлен или собствеността върху него бъде променена по друг начин след датата на нарушението***.	3. ***В случай на продажба, прехвърляне или друг вид промяна на собствеността след датата на нарушението точките*** продължават да важат за притежателя на лицензa, ***който е извършил нарушението и впоследствие е*** продал риболовния кораб***; в никакъв случай те не*** се присъждат на ***новия*** притежател на лицензa за риболов за съответния риболовен кораб.

Or. es

Обосновка

Присъждането на точките от дадено нарушение на новия собственик на кораб

предполага дублиране на нарушението и е в противоречие с принципа на индивидуализиране на наказанията.

Изменение 85

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 71 а (нова)
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 101 – параграф 4 а (нов)

Текст в сила	*Изменение*
	(71а) В член 101 се добавя следният параграф:
	5. Ако след приемането на мярката държавата членка не коригира положението и не предприема действия по отношение на недостатъците в своята система за контрол, Комисията започва разследване с цел образуване на производство за установяване на неизпълнение на задължения срещу тази държава членка.

Or. es

Обосновка

Тази мярка има за цел да се преодолеят ситуации, при които плановете за действие са били предприети от дълъг период от време, без да има какъвто и да било резултат. В този случай Комисията, в ролята си на пазител на Договорите, е задължена да се намеси и да предприеме необходимите мерки за коригиране на ситуацията.

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/HTML/?uri=CELEX:02009R1224-20190814&qid=1582016726712&from=EN)

Изменение 86

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 73 – буква а
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 104 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
„1. Ако държава членка не изпълнява своите задължения за прилагане на ***многогодишен план*** и ако Комисията има доказателства, че неизпълнението на тези задължения представлява сериозна заплаха за опазването на запас или група запаси, Комисията може с актове за изпълнение да постанови за съответната държава членка временна забрана на засегнатите от тези пропуски риболовни дейности.“	„1. Ако държава членка не изпълнява своите задължения за прилагане на ***правилата на общата политика в областта на рибарството, включително техническите мерки за опазване на рибните ресурси и морските екосистеми,*** и ако Комисията има доказателства, че неизпълнението на тези задължения представлява сериозна заплаха за опазването на запас или група запаси, Комисията може с актове за изпълнение да постанови за съответната държава членка временна забрана на засегнатите от тези пропуски риболовни дейности.“

Or. es

Обосновка

ЕС има изключителна компетентност за опазване на морските биологични ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството (член 3 от Договора за функционирането на ЕС, ДФЕС). Поради това тази разпоредба следва да се прилага не само по отношение на неспазването от страна на държавите членки на задълженията им по многогодишните планове, но и на всяка сериозна заплаха за опазването на морските биологични ресурси.

Изменение 87

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 77 – буква а
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 109 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
„1. Държавите членки изграждат компютризирана база данни за валидиране на данните, записани в съответствие с настоящия регламент. Валидирането на записаните данни включва кръстосана проверка, анализ и проверка на данните.	„1. Държавите членки изграждат компютризирана база данни за валидиране на данните, записани в съответствие с настоящия регламент. Валидирането на записаните данни включва кръстосана проверка, анализ и проверка на данните. ***Всички данни от***

базите данни на държавите членки се изпращат към единна база данни, която се управлява от Европейската агенция за контрол на рибарството.

Or. es

Обосновка

Ролята на Европейската агенция за контрол на рибарството следва да бъде укрепена, наред с другото, с добавената стойност, която може да привнесе за координацията на контролните дейности на държавите членки.

Изменение 88

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 81
Регламент (ЕО) № 1224/2009
Член 112 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Лични данни, съдържащи се в информацията, посочена в член 110, параграфи 1 и 2, не се съхраняват за период над ***5 години***, освен лични данни, необходими за предприемането на последващи действия по жалба, нарушение, инспекция проверка или одит на текущи съдебни или административни производства, които могат да се съхраняват за период от 10 години. Ако информацията, изброена в член 110, параграфи 1 и 2**,** се съхранява за по-дълъг период, данните се анонимизират.	3. Лични данни, съдържащи се в информацията, посочена в член 110, параграфи 1 и 2, не се съхраняват за период над ***1 година***, освен лични данни, необходими за предприемането на последващи действия по жалба, нарушение, инспекция проверка или одит на текущи съдебни или административни производства, които могат да се съхраняват за период от 10 години. Ако информацията, изброена в член 110, параграфи 1 и 2**,** се съхранява за по-дълъг период, данните се анонимизират.

Or. es

Обосновка

Според становището на Европейския надзорен орган по защита на данните относно реформата в контрола на рибарството периодът от 5 години не е оправдан и е в явно противоречие с принципа на ограничаване на съхранението на данни.

Изменение 89

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1 – точка 9 а (нова)
Регламент (ЕО) № 1005/2008
Член 18 – параграф 3

Текст в сила	*Изменение*
	(9а) Член 18, параграф 3 се заменя със следното:
3. Когато се отказва внос на рибни продукти съгласно параграфи 1 или 2, държавите членки могат да конфискуват и унищожат тези рибни продукти, да се разпореждат с тях или да ги продават в съответствие с националното право. Приходите от продажбата ***могат да*** се използват за благотворителност.	3. Когато се отказва внос на рибни продукти съгласно параграфи 1 или 2, държавите членки могат да конфискуват и унищожат тези рибни продукти, да се разпореждат с тях или да ги продават в съответствие с националното право. Приходите от продажбата се използват за благотворителност.

Or. es

Обосновка

Когато държавата членка продава неразрешени рибни продукти, тези печалби се използват за благотворителност.

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/HTML/?uri=CELEX:02008R1005-20110309&qid=1582024898371&from=EN)

Изменение 90

Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1 – точка 10 а (нова)
Регламент (ЕО) № 1005/2008
Член 38 – параграф 8

Текст в сила	*Изменение*
	(10а) Член 38, параграф 8 се заменя със следното:
8) Комисията прави предложение за денонсиране на сключените с такива държави двустранни споразумения в областта на рибарството или споразумения за партньорство в областта на рибарството, които	8) Комисията прави предложение за денонсиране на сключените с такива държави двустранни споразумения в областта на рибарството или споразумения за партньорство в областта на рибарството, които

предвиждат прекратяване на споразумението в случай на неспазване на поетите от третата държава ангажименти във връзка с борбата с ННН риболова;	предвиждат прекратяване на споразумението в случай на неспазване на поетите от третата държава ангажименти във връзка с борбата с ННН риболова***. Ако Комисията установи наличието на дейности, свързани с ННН риболов, тя може да въведе защитни мерки за продуктите от риболов, например възможността за суспендиране на преференциалните тарифи, докато не бъде потвърдена липсата на ННН риболов;***

Or. es

Обосновка

Необходимо е да е налице възможност за въвеждане на защитни мерки за продукти от риболов, като например възможността за суспендиране на преференциалните тарифи, докато бъде отменен „жълтият картон“ за ННН риболов.

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/HTML/?uri=CELEX:02008R1005-20110309&qid=1582024898371&from=EN)

Изменение 91

Предложение за регламент
Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Членове 1, 3, 4 и 5 се прилагат в срок от [***24 месеца*** след датата на влизане в сила].	Членове 1, 3, 4 и 5 се прилагат в срок от [***5 години*** след датата на влизане в сила].

Or. es

Обосновка

Необходимо е достатъчно време, за да се разработят всички правила за прилагане на разпоредбите, съдържащи се в този регламент, както и да се предостави на сектора на рибарството времето, необходимо за изпълнение на всички тези промени, някои от които изискват промяна в начина на мислене на специалистите в областта на рибарството.

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

Контекст на предложението на Комисията

При приемането на своята резолюция през 2016 г.[1] Европейският парламент изрази изрично желание Комисията да преразгледа Регламент (ЕО) № 1224/2009 относно контрола на рибарството.

В тази резолюция на Парламента се изрази желание като приоритет правилата относно рибарството, техният контрол и приложимите санкции да бъдат подобни и еднакви за целия Европейски съюз, като беше посочено по-конкретно, че процедурите за инспекция, както и санкциите в случай на нарушение, трябва да се хармонизират.

За да се постигне това, в резолюцията бяха изброени редица предложения относно цялата верига на контрол, като се започне с обучението, по-специално с въвеждането на единна европейска програма за обучение за инспектори в сферата на рибарството, и се стигне до използването на нови идентични и свързани технологии за наблюдение, за централизирано предаване на информация и комуникация в реално време.

В подкрепа на позицията на Парламента разискванията в Съвета с Административния съвет на Европейската агенция за контрол на рибарството (ЕАКР), с държавите членки и със заинтересованите страни потвърдиха, че европейските институции, както и преките заинтересовани страни, са единодушни, че системата за контрол на рибарството не е ефективна, нито е съгласувана с целите на общата политика в областта на рибарството[2] (ОПОР).

От една страна, действително настоящата система на Съюза за контрол на рибарството (СКР) е разработена преди реформата на ОПОР и въпреки приемането на Регламент (ЕС) 2015/812, наречен „регламент „Омнибус“, не е изцяло съгласувана с нея.

От друга страна, начинът, по който е формулирана, предоставя голяма свобода на тълкуване от държавите членки при нейното прилагане.

Предложение на Комисията

Европейската комисия реагира положително на инициативата на Европейския парламент, като на 30 май 2018 г. публикува предложение за регламент за изменение на системата на Съюза за контрол на рибарството.

Мерките за създаване на система на Съюза за контрол на рибарството (СКР) с цел гарантиране на спазването на правилата на ОПОР са предвидени в четири различни

[1] Резолюция на Европейския парламент от 25 октомври 2016 г. Как да се стандартизира контролът върху риболова в Европа? P8_TA(2016)0407.
[2] Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22).

правни акта ([3,4,5,6]).

Предложението изменя тези правни актове, с изключение на Регламента относно устойчивото управление на външните риболовни флотове, който беше преработен наскоро, и освен това включва привеждането в съответствие на два действащи регламента[7,8] с предложената нова система за контрол.

В своя обяснителен меморандум Комисията уточнява, че „конкретните цели на предложението са: 1) отстраняване на различията спрямо ОПОР и други политики на ЕС; 2) опростяване на законодателната рамка и намаляване на ненужната административна тежест; 3) подобряване на достъпа, надеждността и пълнотата на данните и информацията за рибарството, и по-специално данни за улова, както и създаване на възможности за обмен и споделяне на информация; 4) премахване на пречките, затрудняващи развитието на културата на спазване на правилата и равноправното третиране на операторите в рамките на държавите членки и между тях“.

Предложението съдържа, наред с другото, следните мерки:

- **пояснява̀не на процеса на инспекциите**, задълженията на инспекторите, капитаните и операторите по време на инспекциите, както и задължението да се използва електронна система за отчитането им, което ще даде възможност за по-добро използване и обмен на данни между съответните органи;
- **нов списък на нарушенията** на правилата на ОПОР, които следва да се определят като тежки по своя характер, нов подробен и изчерпателен списък на критериите за определяне като тежки на определени други нарушения на правилата на ОПОР, както и въвеждането на задължителни административни санкции и минимални нива на глобите за тежки нарушения на правилата на ОПОР за по-добро хармонизиране;
- **по-надеждна и по-пълна система за данни за рибарството**, която допълва пълната цифровизация на декларациите за трансбордиране и за разтоварване, приложими за всички риболовни кораби на Съюза (включително кораби с дължина под 12 метра), електронна система за проследяване за всички кораби, нови процедури за претегляне на продуктите от риболов и по-строги правила за регистрация на улова от любителски риболов;
- **по-добра проследяемост на продуктите от риболов и аквакултури**, които са с произход от ЕС или са внесени: изискванията относно задълженията за предоставяне на информация, свързана с проследяемостта, се уточняват и позволяват да се свърже с конкретно разтоварване от риболовен кораб на Съюза;

[3] Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета относно контрола на рибарството (ОВ L 343 от 22.12.2009 г., стр. 1).
[4] Регламент (ЕО) № 768/2005 на Съвета за създаване на Европейска агенция за контрол на рибарството (ОВ L 128 от 21.5.2005 г., стр. 1).
[5] Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета за създаване на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недекларирани и нерегулиран риболов (Регламент за ННН риболов) (ОВ L 86, 29.10.2008 г., стр. 1).
[6] Регламент (ЕС) 2017/2403 на Европейския парламент и на Съвета относно устойчивото управление на външните риболовни флотове (ОВ L 347, 28.12.2017 г., стр. 1).
[7] Изменение на Регламент (ЕО) № 1967/2006 на Съвета относно мерките за управление на устойчивата експлоатация на рибните ресурси в Средиземно море.
[8] Изменение на Регламент (ЕС) 2016/1139 за създаване на многогодишен план за запасите от треска, херинга и цаца в Балтийско море и за видовете риболов, които експлоатират тези запаси.

информацията се вписва в електронен вид с цел по-ефективен контрол по веригата на доставки на вътрешния пазар;
- **използването на електронни инструменти за дистанционно наблюдение**, като динамичното позициониране или камерите за наблюдение на борда за контрола на задължението за разтоварване и изискването определени кораби с активни риболовни уреди да бъдат снабдени с устройство за наблюдение и записване на мощността на двигателя;
- **подобряването на докладването за загубени риболовни уреди** чрез използването на (електронни) риболовни дневници за всички категории кораби, премахването на настоящата дерогация за кораби с дължина под 12 м от задължението на борда да се носи необходимото оборудване за намиране на загубени уреди и установяването на условия за определяне на разпоредби на Съюза относно маркирането и контрола на риболовните уреди за любителския риболов;
- **преразглеждането на мандата на Европейската агенция за контрол на рибарството** (ЕАКР) за цялостно привеждане в съответствие на нейните цели с целите на общата политика в областта на рибарството и за разширяване на правомощията ѝ за инспектиране.

Позиция на докладчика

Европейският парламент започна процедурата си с докладчик члена на ЕП Изабел Тома от групата на социалистите и първи проект на доклад от 18.12.2018 г. Вследствие на 851 изменения бяха проведени интензивни разисквания, за да се стигне до компромисни споразумения. Въпреки усилията и чудесната работа на Тома и нейния екип осмият законодателен мандат на Европейския парламент приключи на 18 април 2019 г., без да бъде постигнато общо споразумение по това досие.

През деветия законодателен мандат на Европейския парламент новият докладчик Клара Агилера, отново от групата на социалистите, реши да започне от началото на процедурата по това досие и да даде възможност на новите членове на Европейския парламент да разискват задълбочено тази реформа.

Европейският парламент обяви извънредното положение в областта на климата на 28 ноември 2019 г. и е изцяло ангажиран с целта за постигане на неутралност по отношение на климата най-късно до 2050 г. Това означава промяна в начина на мислене на цялото общество, включително в сектора на рибарството. За да се гарантира, че мерките, включени в общата политика в областта на рибарството (ОПОР), имат очаквания резултат, ключът е да е налице проста, прозрачна и ефективна система за контрол, която да гарантира ефективно, единно и актуално съответствие в държавите – членки на Съюза, без това да води до увеличаване на административната тежест и без допълнителни усилия за публичните администрации. За тази цел докладчикът предлага да се допълни и измени предложението, за да се постигне необходимото хармонизиране на системата на ЕС за контрол и инспекции на рибарството и да се избегне създаването на усещане за несправедливост сред рибарите в различните държави членки.

Докладчикът счита, че модернизирането и използването на новите технологии следва да улесни постигането на целите за засилване на контрола по отношение на новите предизвикателства, пред които е изправен секторът на рибарството: задължението за разтоварване, проследяемостта по цялата хранителна верига (от „фермата до

трапезата“, в този случай от „морето до трапезата“), включването в обхвата на контрола и на любителския риболов, както и обмена на данни между държавите членки, Европейската комисия и самата Европейска агенция за контрол на рибарството, както и с трети държави, във всички аспекти и области.

Във връзка с това и съгласно единодушното становище на експертите, с които бяха проведени консултации, единственият начин за извършване на ефективен контрол на задължението за разтоварване е да се оборудва минимален процент риболовни кораби, определени в рамките на специфични програми за контрол и инспекции като такива с висок риск от неспазване на задължението за разтоварване, извършващи риболов на видове, които са обект на задължението за разтоварване, с вътрешни системи за непрекъснато видеонаблюдение (CCTV) и/или други алтернативни системи за наблюдение на изхвърлянето на улов и с възможност за съхранение на данни.

Непромишленият риболов играе съществена роля в Съюза – от биологична, икономическа и социална гледна точка. Като се има предвид, че той представлява около 80% от корабите в Съюза, е необходимо да може да се направи оценка на въздействието на непромишления риболов върху запасите и за тази цел следва да бъде възможно да се следи риболовните дейности и риболовните усилия на по-малките кораби да са в съответствие с правилата на ОПОР, като им се предоставят технологии с лесни за използване устройства, които не застрашават безопасността на борда.

По отношение на проследяемостта докладчикът изразява убеждение в необходимостта от предоставяне на потребителите на информация за това къде и как е била уловена рибата. Тази информация допринася за продоволствената сигурност, позволява контрол и е от съществено значение за борбата с незаконния риболов. Ние сме в ерата на цифровите технологии, не можем да съхраняваме сертификати на хартиен носител, цифровизирането означава опростяване: дава възможност за незабавен поток от данни, предполага намаляване на бюрокрацията и позволява съчетаване на инспекции. Освен това е от съществено значение всички участници във веригата за създаване на стойност да участват и да работят заедно. Също толкова важно е новите системи да бъдат лесни за използване и трансфер и да не водят до прекомерни разходи за операторите, особено за малките предприятия.

Любителският риболов играе важна роля в Съюза и е необходимо държавите членки да упражняват ефективен контрол върху тази дейност. За тази цел трябва да създадем хармонизирана или дори единна система, позволяваща регистрация или лицензиране, както и събиране на надеждни данни относно улова и практиките. Необходимо е да се събират достатъчно надеждни данни относно любителския риболов с цел извършване на оценка на екологичното, икономическо и социално въздействие на тази дейност върху запасите, както и с цел държавите членки и Комисията да получават информацията, необходима за ефективното управление и контрол на всички морски биологични ресурси.

За да се гарантира липсата на незаконен, недекларирани и нерегулиран (ННН) риболов, в споразуменията в областта на рибарството с трети държави е необходимо да се даде възможност на Комисията, ако прецени, да установи защитни мерки за продуктите от риболов, като възможността за суспендиране на тарифните преференции, докато бъде отменен „жълтият картон“ за ННН риболов.